



Karta Techniczna (TDS)

Hydrolat z róży damasceńskiej

Wydanie: Październik 2026 | v2.0 · Dokument opracowany przez ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska

Karta techniczna przenosi dane z dokumentacji producenta do formatu ESENT. ESENT jest dystrybutorem i podmiotem konfekcjonującym — nie prowadzi własnych badań i nie tworzy danych, których dokumentacja producenta nie zawiera. Braki danych są zaznaczone wprost.

1 Identyfikacja produktu

Nazwa produktu	Hydrolat z róży damasceńskiej
Definicja surowca	Hydrolat — woda będąca produktem ubocznym destylacji parą wodną olejku eterycznego z kwiatów róży damasceńskiej (<i>Rosa damascena</i>). Produkt jednoskładnikowy, bez dodatku konserwantów. Surowiec do fazy wodnej receptur kosmetycznych.
Nazwa INCI	Rosa Damascena Flower Water
Nr CAS / Nr WE	90106-38-0 / WE 290-260-3
Postać	Ciecz klarowna (przezroczysta).
Zastosowanie	Surowiec do produkcji kosmetyków. Zastosowania profesjonalne i amatorskie (DIY).
Zastosowania odradzane	Zastosowania inne niż kosmetyczne.
Dystrybutor i podmiot konfekcjonujący	ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska, ul. Ostoi-Zagórskiego 34, 71-810 Szczecin, NIP 8511218922, bok@esent.pl, tel. +48 530 176 850
Producent	Producent surowców kosmetycznych, Wielka Brytania.

2 Skład jakościowy i ilościowy

INCI	Nr CAS	Nr WE	% w/w	Charakter składnika
Rosa Damascena Flower Water	90106-38-0	290-260-3	100	FRAGRANCE, SKIN CONDITIONING, SKIN PROTECTING wg CosIng (wpis 59340)

Według oświadczenia producenta o składzie produkt zawiera 100% Rosa Damascena Flower Water, bez dodatku konserwantów. Numery CAS i WE są rodzajowymi numerami gatunku.

3 Pochodzenie i proces otrzymywania

Surowiec wyjściowy

Kwiaty róży damasceńskiej (*Rosa damascena*). Kraj pochodzenia według producenta: Bułgaria.

Przebieg procesu

Według schematu producenta: destylacja kwiatów parą wodną, skraplanie w wymienniku ciepła, rozdział kondensatu na olejek eteryczny i wodę (hydrolat), kontrola jakości wg specyfikacji, konfekcjonowanie. Parametrów destylacji producent nie podaje.

Rafinacja i jej brak

Nie dotyczy — produkt jest destylatem wodnym, nie olejem.

Konfekcjonowanie

ESENT konfekcjonuje produkt z opakowań zbiorczych producenta bez zmiany składu.

4 Specyfikacja i dane fizykochemiczne

Parametr	Jednostka / metoda	Wymagania
Wygląd	metoda producenta	Ciecz
Barwa	metoda producenta	Klarowna (przezroczysta)
Zapach	metoda producenta	Charakterystyczny
Gęstość względna (20 °C)	metoda producenta	0,950 – 1,050
pH (20 °C)	metoda producenta	4,0 – 7,5

Wymagania specyfikacji producenta. Partia z sierpnia 2026 r. miała gęstość względną 0,9981 i pH 4,22. Wyniki dla konkretnej partii zawiera Certyfikat Analizy (CoA). Producent nie podaje specyfikacji mikrobiologicznej, współczynnika załamania światła ani lepkości.

Substancje zapachowe. Próg deklaracji z załącznika III wynosi 0,001% w produktach niespłukiwanych i 0,01% w spłukiwanych. Przy 0,008% cytronelolu i eugenolu w hydrolacie próg jest przekroczony od 12,5% hydrolatu w produkcie niespłukiwanym ($0,001 \div 0,008 \times 100\%$); w produkcie spłukiwanym żadna z zadeklarowanych substancji nie przekracza progu nawet przy 100% hydrolatu. Obliczenie nie uwzględnia innych składników receptury, które wnoszą te same substancje.

Konserwacja. Produkt nie zawiera dodanych konserwantów. Każda receptura z jego udziałem wymaga własnego układu konserwującego dobranego do całości.

5 Właściwości i zastosowanie w kosmetykach

Charakterystyka technologiczna

Surowiec do fazy wodnej receptury, mieszalny z wodą. **pH 4,0-7,5** — odczyn konkretnej partii podaje Certyfikat Analizy. **Producent określa produkt jako bardzo wrażliwy:** zaleca nie otwierać i nie zamykać opakowania wielokrotnie, bo przyspiesza to degradację, i zużyć całą zawartość po pierwszym otwarciu.

Charakterystyka sensoryczna

Ciecz klarowna, przezroczysta. Zapach według specyfikacji producenta: charakterystyczny; według karty produktowej: kwiatowy.

Funkcje składnika

Wykaz CosIng (wpis 59340) przypisuje składnikowi Rosa Damascena Flower Water funkcje **FRAGRANCE**, **SKIN CONDITIONING** i **SKIN PROTECTING**. Składnik nie jest objęty załącznikami II–VI. Zawarte w hydrolacie substancje zapachowe podlegają deklarowaniu według załącznika III — zob. sekcja dotycząca alergenów.

Zakres danych producenta

Opracowanie oparto na specyfikacji, Certyfikacie Analizy partii, oświadczeniu o składzie, karcie charakterystyki, deklaracji substancji zapachowych, oświadczeniu IFRA i karcie produktowej producenta. **Dokumenty te nie zawierają zalecanego dawkowania ani specyfikacji mikrobiologicznej.** Opisów działania z materiałów marketingowych producenta nie przenoszono do karty.

Typowe kategorie produktów

Typowe obszary zastosowania surowca wodnego:

- toniki i mgiełki do twarzy, ciała i włosów
- faza wodna emulsji, balsamów i serum
- żele wodne i płyny micelarne
- płyny do demakijażu i preparaty po goleniu
- maseczki — rozrabianie glinek i masek w proszku

6 Wskazówki formułacyjne

Stężenie	Dokumentacja producenta nie zawiera zalecanego zakresu dawkowania. Oświadczenie IFRA: brak ograniczeń we wszystkich kategoriach.
Faza	Faza wodna.
Substancje zapachowe	Deklaracja cytronelolu i eugenolu w wykazie składników od 12,5% hydrolatu w produkcie niespłukiwanym — szczegóły w sekcji alergenów.
Konserwacja	Produkt nie zawiera konserwantów. Receptura z jego udziałem wymaga własnego układu konserwującego.
Postępowanie z opakowaniem	Producent zaleca ograniczyć wielokrotne otwieranie i użyć całą zawartość po pierwszym otwarciu.
Wpływ na pH formuły	pH surowca 4,0–7,5; pH gotowego kosmetyku trzeba sprawdzić i w razie potrzeby skorygować.

Karta podaje wyłącznie dane pochodzące z dokumentacji producenta. Zakres dawkowania i temperaturę dodawania stosowane w praktyce ESENT podano w opisie produktu w sklepie esent.pl.

7 Czystość mikrobiologiczna

Producent nie podaje specyfikacji mikrobiologicznej. Produkt nie zawiera konserwantów.

8 Alergeny i oświadczenia dotyczące składu

Substancje zapachowe podlegające deklarowaniu (deklaracja producenta wg 2023/1545)	Citronellol (cytronelol) — 0,008% w surowcu; deklaracja: powyżej 12,5% hydrolatu w produkcie niespłukiwanym; w produkcie spłukiwanym nie przekracza progu nawet przy 100% hydrolatu Eugenol — 0,008% w surowcu; deklaracja: powyżej 12,5% hydrolatu w produkcie niespłukiwanym; w produkcie spłukiwanym nie przekracza progu nawet przy 100% hydrolatu Benzyl Alcohol (alkohol benzyłowy) — 0,002% w surowcu; deklaracja: powyżej 50% hydrolatu w produkcie niespłukiwanym; w produkcie spłukiwanym nie przekracza progu nawet przy 100% hydrolatu Geraniol — 0,002% w surowcu; deklaracja: powyżej 50% hydrolatu w produkcie niespłukiwanym; w produkcie spłukiwanym nie przekracza progu nawet przy 100% hydrolatu Citral (cytral) — 0,0002% w surowcu; deklaracja: w produkcie niespłukiwanym nie przekracza progu nawet przy 100% hydrolatu; w produkcie spłukiwanym nie przekracza progu nawet przy 100% hydrolatu Farnesol (farnezol) — 0,0002% w surowcu; deklaracja: w produkcie niespłukiwanym nie przekracza progu nawet przy 100% hydrolatu; w produkcie spłukiwanym nie przekracza progu nawet przy 100% hydrolatu Producent nie wykazuje składników poniżej 1 ppm. Ocena całej receptury należy do osoby odpowiedzialnej za produkt końcowy.
IFRA	Oświadczenie producenta: we wszystkich kategoriach IFRA — bez ograniczeń.
Alergeny pokarmowe	Brak deklaracji producenta.
Składniki objęte załącznikami	Rosa Damascena Flower Water nie jest objęty załącznikami II–VI. Zawarte substancje zapachowe — załącznik III (deklarowanie).
Pochodzenie	Roślinne — kwiaty <i>Rosa damascena</i> ; kraj pochodzenia: Bułgaria.
Inne oświadczenia producenta	Według karty produktowej producenta: produkt odpowiedni dla wegan.

9 Klasyfikacja CLP i bezpieczeństwo

Klasyfikacja wg 1272/2008	Nie sklasyfikowany (karta charakterystyki producenta).
Piktogram, hasło, zwroty H i P	Brak
Środki ochrony przy pracy z surowcem	Według producenta: rękawice i okulary ochronne.

Szczegółowe informacje zawiera Karta Charakterystyki (SDS) tego produktu.

10 Przechowywanie, trwałość i opakowanie

Warunki przechowywania	W szczelnie zamkniętym, oryginalnym opakowaniu, w chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła.
------------------------	--



Postępowanie z opakowaniem	Producent: produkt bardzo wrażliwy — nie otwierać i nie zamykać opakowania wielokrotnie, zużyć całą zawartość po pierwszym otwarciu.
Trwałość	Producent podaje okres 12 miesięcy liczony od pierwszego otwarcia opakowania. Termin przydatności dla danej partii podaje aktualne Świadectwo kontroli jakości (CoA).
Niezgodności	Silne kwasy, zasady i utleniacze.
Konfekcjonowanie ESENT	Pojemności zgodnie z aktualną ofertą sklepu esent.pl.

11 Informacje regulacyjne

- Rozporządzenie (WE) nr 1223/2009 dotyczące produktów kosmetycznych — Rosa Damascena Flower Water nie jest objęty załącznikami II-VI; substancje zapachowe — załącznik III.
 - Rozporządzenie Komisji (UE) 2023/1545 — rozszerzony wykaz substancji zapachowych podlegających deklarowaniu.
 - Rozporządzenie Komisji (UE) nr 655/2013 — wspólne kryteria dotyczące oświadczeń.
 - Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 (CLP) — produkt niesklasyfikowany.
- Gotowy kosmetyk wprowadzany do obrotu wymaga raportu oceny bezpieczeństwa zgodnie z art. 10 i załącznikiem I rozporządzenia 1223/2009 oraz zgłoszenia w portalu CPNP. Obowiązek ten spoczywa na osobie odpowiedzialnej za produkt końcowy.

12 Podstawa dokumentu i zastrzeżenia

Źródła: Specyfikacja producenta (przegląd 2024), Certyfikat Analizy partii z sierpnia 2026, oświadczenie o składzie i schemat procesu, karta charakterystyki producenta (wersja 1, sierpień 2024), deklaracja substancji zapachowych wg rozporządzenia (UE) 2023/1545 (sierpień 2024), oświadczenie IFRA (sierpień 2024) oraz karta produktowa producenta. Nazwa INCI, identyfikatory i funkcje zweryfikowane w wykazie CosIng (październik 2026, wpis 59340).

ESENT nie prowadzi własnych badań laboratoryjnych i nie modyfikuje składu produktu. Dane w niniejszej karcie pochodzą z dokumentacji producenta.

Karta dotyczy produktu, nie konkretnej partii. Wyniki oznaczeń, numer partii i termin przydatności zawiera Certyfikat Analizy (CoA), który ESENT udostępnia na żądanie pod adresem bok@esent.pl.

Informacje zawarte w karcie służą wsparciu formulatora. Nie zwalniają odbiorcy z obowiązku samodzielnej oceny przydatności surowca do zamierzonego zastosowania ani z obowiązków wynikających z rozporządzenia 1223/2009.

Wydanie: Październik 2026 | v2.0 — wydanie zastępujące karty ESENT v1.0 z maja 2026 i v1.1 z lipca 2026.

Zmiany w tej wersji: Karty opracowane ponownie na podstawie kompletu dokumentacji producenta dla partii w sprzedaży. Usunięto kod produktu dostawcy, błędne wskazanie kraju producenta, zastosowania spożywcze, informacje o sterylizacji, oświadczenia bez dokumentu źródłowego w przekazanym komplecie (pestycydy, mykotoksyny, metale ciężkie, GMO, tlenek etylenu, nanomateriały, mikroplastik, SVHC, protokół z Nagoi), opisy działania na skórę, zakres dawkowania i temperaturę dodawania oraz temperaturę zapłonu. Dodano pełną deklarację substancji zapachowych wg rozporządzenia (UE) 2023/1545 z przeliczeniem progów, oświadczenie IFRA, wyniki partii oraz numer wpisu i funkcje wg CosIng.

Opracowanie: ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska, ul. Ostoi-Zagórskiego 34, 71-810 Szczecin.

Kontakt: bok@esent.pl, tel. +48 530 176 850, esent.pl